



รายงานสรุป

การแลกเปลี่ยนเรียนรู้ เพื่อขยายเครือข่าย คุณธรรมและความโปร่งใส กับโรงเรียนโยธินบูรณะ



คณะทำงานขับเคลื่อนองค์กร STRONG
จิตพอเพียงต้านทุจริต ส่งเสริมคุณธรรมและ
ความโปร่งใส ของสำนักภาษาต่างประเทศ
ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๙

แบบรายงานสรุปการแลกเปลี่ยนเรียนรู้
การขับเคลื่อนองค์กรคุณธรรมต้นแบบ
ด้านการป้องกันการทุจริต/การขยายเครือข่ายคุณธรรมและความโปร่งใส
สำนักภาษาต่างประเทศ
กิจกรรมแลกเปลี่ยนเรียนรู้กับคณะศึกษาดูงานจากโรงเรียนโยธินบูรณะ
เมื่อวันอังคารที่ ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๙ เวลา ๐๙.๐๐-๑๒.๐๐ นาฬิกา
ณ สำนักภาษาต่างประเทศ อาคารรัฐสภา (ฝั่งวุฒิสภา)

สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภาตระหนักถึงบทบาทในการส่งเสริมและสนับสนุนการปกครองในระบอบประชาธิปไตยอันมีพระมหากษัตริย์ทรงเป็นประมุข วุฒิสภาคือหนึ่งในสถาบันหลักของระบบรัฐสภา การเผยแพร่ข้อมูลด้านนิติบัญญัติจึงเป็นอีกกลไกหนึ่งในการสร้างการรับรู้และความเข้าใจที่ถูกต้องให้กับประชาชนเกี่ยวกับหน้าที่และอำนาจของวุฒิสภา นำไปสู่การมีส่วนร่วมทางการเมืองในระดับต่าง ๆ ตามสิทธิที่กฎหมายกำหนด รัฐสภาที่เปิดกว้าง โปร่งใส และการมีส่วนร่วมของประชาชน คือรากฐานของการพัฒนาประชาธิปไตย สังคม และประเทศชาติ

การจัดการแลกเปลี่ยนเรียนรู้กับโรงเรียนโยธินบูรณะ

ในฐานะหน่วยงานภายใต้สังกัดสำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา สำนักภาษาต่างประเทศสนับสนุนภารกิจด้านต่างประเทศของวุฒิสภาผ่านการปฏิบัติหน้าที่ด้านการแปล การล่าม การเผยแพร่ข้อมูลเพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับงานนิติบัญญัติของไทย รวมทั้งสร้างภาพลักษณ์ที่ดีขององค์กรให้ชาวต่างชาติรับรู้และเกิดความเข้าใจ ฯลฯ การปฏิบัติหน้าที่ของบุคลากรสำนักภาษาต่างประเทศจึงยึดโยงกับการนำความรู้/ทักษะด้านภาษา (ได้แก่ ภาษาอังกฤษ ฝรั่งเศส รัสเซีย อิตาลี จีน อินโดนีเซีย) มาใช้เพื่อให้ภารกิจของวุฒิสภา คณะกรรมาธิการ และสำนักงานเลขาธิการวุฒิสภาบรรลุเป้าหมาย

สำนักภาษาต่างประเทศ โดยกลุ่มงานภาษาฝรั่งเศส รัสเซีย และอิตาลี ได้จัดกิจกรรมส่งเสริมการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ร่วมกับโรงเรียนโยธินบูรณะ ซึ่งได้แสดงความประสงค์เข้าศึกษาดูงาน ภายใต้ “กิจกรรมศึกษาดูงานนอกสถานที่ ในหัวข้อ ภาษาฝรั่งเศสในโลกการทำงานสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๖/๑๐ แผนการเรียนภาษาอังกฤษ - ภาษาฝรั่งเศส” โดยมีวัตถุประสงค์ส่งเสริมและเปิดโอกาสให้นักเรียนได้รับประสบการณ์จริงในการนำความรู้ด้านภาษาฝรั่งเศสมาประยุกต์ใช้ในบริบทการต่างประเทศ เมื่อวันที่

อังคารที่ ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๙ เวลา ๐๙.๐๐-๑๒.๐๐ นาฬิกา ณ ห้องประชุมกรมการ CA 327 อาคาร
รัฐสภา (ฝั่งวุฒิสภา)

ในการจัดกิจกรรมครั้งนี้ มีจำนวนผู้เข้าร่วม รวมทั้งหมด ๕๑ คน ประกอบด้วย
คณะศึกษาดูงานจากโรงเรียนโยธินบูรณะ จำนวนรวม ๓๕ คน

- อาจารย์ ๑ คน
- นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๖/๑๐ แผนการเรียนภาษาอังกฤษ-ภาษาฝรั่งเศส

๓๔ คน

บุคลากรสำนักภาษาต่างประเทศ จำนวนรวม ๙ คน

- กลุ่มงานภาษาฝรั่งเศส รัสเซีย และอิตาลี ๖ คน
- กลุ่มงานภาษาอังกฤษ ๑ คน
- กลุ่มงานบริหารทั่วไป ๒ คน

นักศึกษาฝึกงาน สำนักภาษาต่างประเทศ จำนวนรวม ๗ คน

- กลุ่มงานภาษาฝรั่งเศส รัสเซีย และอิตาลี ๒ คน
- กลุ่มงานภาษาอังกฤษ ๑ คน
- กลุ่มงานภาษาจีนและภาษาอื่น ๔ คน

เพื่อส่งเสริมการเรียนรู้และมุมมองเกี่ยวกับการสนับสนุนภารกิจด้านต่างประเทศ
ของวุฒิสภาให้แก่แก่นักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๖/๑๐ โรงเรียนโยธินบูรณะ สำนักภาษาต่างประเทศ
ได้กำหนดรูปแบบกิจกรรม ประกอบด้วย ๑) การแลกเปลี่ยนเรียนรู้ และ ๒) การเยี่ยมชมสถานที่สำคัญ
ภายในอาคารรัฐสภา

องค์ความรู้ที่ได้จากการแลกเปลี่ยน

ช่วงแรก กิจกรรมการแลกเปลี่ยนเรียนรู้

บุคลากรกลุ่มงานภาษาฝรั่งเศสฯ เป็นผู้นำเสนอข้อมูลเกี่ยวกับภาพรวมของฝ่ายนิติบัญญัติ
ไทย หน้าที่และอำนาจของวุฒิสภา ภารกิจด้านต่างประเทศของวุฒิสภา สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภากับ
งานด้านต่างประเทศ และภารกิจของกลุ่มงานภาษาฝรั่งเศส รัสเซีย และอิตาลีในการสนับสนุนงาน
ด้านต่างประเทศของวุฒิสภา สรุปพอสังเขปได้ ดังนี้

• การนำเสนอ เรื่อง “รูปแบบการปกครองของไทยและสถาบันหลักผู้ใช้อำนาจอธิปไตย”

อำนาจอธิปไตยเป็นของปวงชนชาวไทยและเป็นอำนาจสูงสุดในการปกครองประเทศ แบ่งออกเป็น ๓ ส่วน คือ ฝ่ายนิติบัญญัติ ฝ่ายบริหาร และฝ่ายตุลาการ รัฐสภาเป็นผู้ใช้อำนาจนิติบัญญัติ คณะรัฐมนตรีใช้อำนาจฝ่ายบริหาร และศาลใช้อำนาจฝ่ายตุลาการ รัฐสภาจึงเป็น ๑ ใน ๓ สถาบันหลักของการปกครองประเทศ

รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐ บัญญัติให้รัฐสภาประกอบด้วยสภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภา

สภาผู้แทนราษฎรมีจำนวนสมาชิก ๕๐๐ คน มาจากการเลือกตั้งของประชาชน แบ่งเป็น

- แบบแบ่งเขต ๔๐๐ คน
- แบบบัญชีรายชื่อ ๑๐๐ คน

วุฒิสภามีจำนวนสมาชิก ๒๐๐ คน มาจากการเลือกกันเองของบุคคลใน ๒๐ กลุ่มอาชีพ ซึ่งมีความรู้ ความเชี่ยวชาญ ประสบการณ์ อาชีพ ลักษณะหรือประโยชน์ร่วมกัน หรือทำงาน หรือเคยทำงาน ด้านต่าง ๆ ที่หลากหลายของสังคม โดยในการแบ่งกลุ่มต้องแบ่งในลักษณะที่ทำให้ประชาชนซึ่งมีสิทธิสมัครรับเลือกทุกคนสามารถอยู่ในกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งได้ มีขั้นตอนการเลือก ๓ ระดับ คือ ระดับอำเภอ ระดับจังหวัด และระดับประเทศ

• การนำเสนอ เรื่อง “หน้าที่และอำนาจของสภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภามาตรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐”

สภาผู้แทนราษฎร	วุฒิสภา
1) ด้านนิติบัญญัติ - พิจารณาร่างกฎหมาย	1) ด้านนิติบัญญัติ - กลับกรอกร่างกฎหมายที่ผ่านการพิจารณาแล้วจากสภาผู้แทนราษฎร
2) ด้านการควบคุมการบริหารราชการแผ่นดิน - เปิดอภิปรายทั่วไปเพื่อลงมติไม่ไว้วางใจรัฐมนตรี - เปิดอภิปรายทั่วไปเพื่อซักถามข้อเท็จจริง โดยไม่มีการลงมติ - ตั้งกระทู้ถาม - ตั้งคณะกรรมการสามัญ/วิสามัญ	2) ด้านการควบคุมการบริหารราชการแผ่นดิน - เปิดอภิปรายทั่วไปเพื่อซักถามข้อเท็จจริง โดยไม่มีการลงมติ - ตั้งกระทู้ถาม - ตั้งคณะกรรมการสามัญ/วิสามัญ

สภาผู้แทนราษฎร	วุฒิสภา
3) ด้านการให้ความเห็นชอบและเลือกบุคคล - ให้ความเห็นชอบในการแต่งตั้งบุคคลเป็นนายกรัฐมนตรี	3) ด้านการให้ความเห็นชอบและเลือกบุคคล - ให้ความเห็นชอบให้บุคคลดำรงตำแหน่งตามรัฐธรรมนูญ/ตามกฎหมาย

• การนำเสนอ เรื่อง “การต่างประเทศของรัฐสภา”

การเสริมสร้างความสัมพันธ์ระหว่างรัฐสภาไทยกับต่างประเทศ (รัฐสภาต่างประเทศ องค์การรัฐสภาระหว่างประเทศ องค์การระหว่างประเทศ คณะทูตานุทูต บุคคลสำคัญชาวต่างประเทศ ฯลฯ) มีทั้งรูปแบบทวิภาคีและพหุภาคี หากพิจารณาเชิงพื้นที่ มีการดำเนินการในระดับภูมิภาคและระดับโลก

การทูตรัฐสภาคือการทูตของฝ่ายนิติบัญญัติซึ่งมีส่วนสนับสนุนการทูตแบบดั้งเดิม และการดำเนินงานด้านต่างประเทศของฝ่ายบริหาร เป็นเครื่องมือหนึ่งในการส่งเสริมการเจรจา การสร้างความเข้าใจอันดีระหว่างสมาชิกรัฐสภาทั่วโลก และการสร้างเครือข่ายความร่วมมือ โดยมุ่งแสวงหาแนวทางแก้ไขปัญหาคำคัญของโลกร่วมกันเพื่อโลกที่ยั่งยืนและความผาสุกของประชาชน

รูปแบบการดำเนินงานด้านต่างประเทศของรัฐสภาไทย

- การรับรองแขกต่างประเทศ
- การเยือนต่างประเทศ
- การประชุมรัฐสภาระหว่างประเทศ

ทั้งนี้ ผู้ที่มีบทบาทหลักในงานด้านต่างประเทศของรัฐสภาประกอบด้วยประธานรัฐสภา ประธานสภาผู้แทนราษฎร ประธานวุฒิสภา คณะกรรมาธิการการต่างประเทศ/คณะกรรมาธิการสามัญ คณะอื่น ๆ ของสภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภา กลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภา และสมาชิกรัฐสภา

• การนำเสนอ เรื่อง “สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภากับการสนับสนุนงานด้านต่างประเทศของวุฒิสภา”

ภายใต้สังกัดสำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา สำนักการต่างประเทศและสำนักภาษาต่างประเทศ มีหน้าที่รับผิดชอบหลักในการสนับสนุนภารกิจด้านต่างประเทศของวุฒิสภา สำนักการต่างประเทศ รับผิดชอบงานด้านพิธีการทูต และด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ส่วนสำนักภาษาต่างประเทศ รับผิดชอบงานแปล งานล่าม การปฏิบัติหน้าที่ต่าง ๆ ในการติดตามคณะเดินทางเยือนต่างประเทศ การจัดทำและเผยแพร่ข้อมูลด้านต่างประเทศ

• การนำเสนอ เรื่อง “การใช้ภาษาฝรั่งเศสเพื่อสนับสนุนภารกิจของกลุ่มงานภาษาฝรั่งเศส รัสเซีย และอิตาลี”

กลุ่มงานฯ มีบทบาทสนับสนุนงานด้านต่างประเทศของวุฒิสภา ดังตัวอย่างเช่น

- ด้านการส่งเสริมภาพลักษณ์ของวุฒิสภาในเวทีโลก กลุ่มงานฯ เรียบเรียงหรือจัดแปลข้อมูลเกี่ยวกับวุฒิสภา (เช่น ที่มา องค์ประกอบ หน้าที่และอำนาจ กระบวนการนิติบัญญัติที่เกี่ยวข้อง ฯลฯ) เป็นภาษาฝรั่งเศสเพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจที่ถูกต้องให้กับรัฐสภาต่างประเทศหรือชาวต่างประเทศอันนำไปสู่ความเข้าใจอันดีระหว่างกัน

- ด้านการเผยแพร่ข้อมูล กลุ่มงานฯ ได้จัดทำข้อมูลเกร็ดความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมต่างประเทศ รวมทั้งบทความหรือเอกสารวิชาการในประเด็นความสัมพันธ์ไทย-ฝรั่งเศส สถานการณ์ที่เกิดขึ้นในฝรั่งเศส สถานการณ์โลกในมิติต่าง ๆ หรือประเด็นที่องค์การรัฐสภาระหว่างประเทศให้ความสำคัญ การจัดทำเอกสารเหล่านี้เกิดจากการวิเคราะห์ด้วยภาษาต่างประเทศแล้วนำมาเรียบเรียงเป็นภาษาไทย มีจุดมุ่งหวังเพื่อขยายองค์ความรู้หรือมุมมองที่ทันสมัยให้กับบุคลากรในวงงานรัฐสภา

- ด้านล่าม กลุ่มงานฯ ปฏิบัติหน้าที่ล่ามในโอกาสที่ประธานวุฒิสภาหรือผู้แทนที่ได้รับมอบหมายจากประธานวุฒิสภา ในการให้การรับรองคณะผู้แทนต่างประเทศ หรือในโอกาสที่ประธานวุฒิสภา เดินทางเยือนต่างประเทศ หรือในโอกาสที่คณะกรรมการ/กลุ่มมิตรภาพสมาชิกวุฒิสภาไทยกับสมาชิกวุฒิสภาต่างประเทศเข้าเยี่ยมคารวะ/พบปะหารือ/แลกเปลี่ยนประเด็น เพื่อกระชับความสัมพันธ์หรือส่งเสริมแนวทางการขยายความร่วมมือ

- ด้านอำนวยความสะดวก บุคลากรของกลุ่มงานฯ ปฏิบัติหน้าที่เลขานุการคณะเดินทางให้กับสมาชิกวุฒิสภาที่เข้าร่วมการประชุม/การประชุมเชิงปฏิบัติการ ณ ต่างประเทศ เพื่ออำนวยความสะดวกให้แก่คณะผู้แทน เอื้อให้การทำงานที่ของคณะผู้แทนในเวทีระหว่างประเทศเป็นไปด้วยความราบรื่นและสมเกียรติ

ช่วงที่สอง การเยี่ยมชมสถานที่สำคัญภายในอาคารรัฐสภา

สำนักภาษาต่างประเทศ โดยกลุ่มงานภาษาฝรั่งเศส รัสเซีย และอิตาลี ได้รับความอนุเคราะห์จากสำนักประชาสัมพันธ์ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร และสำนักประชาสัมพันธ์ สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา ในการบรรยายข้อมูลและนำคณะฯ เข้าเยี่ยมชมสถานที่สำคัญของรัฐสภา ได้แก่ สถาปัตยกรรมเครื่องยอดอาคารรัฐสภา ห้องประชุมสภาผู้แทนราษฎร ห้องประชุมวุฒิสภา และศูนย์เรียนรู้เชิงคุณธรรมภาครัฐ สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา

- สถาปัตยกรรมเครื่องยอดอาคารรัฐสภา สะท้อนถึงการนำแนวคิดสถาปัตยกรรมไทยมาประยุกต์ร่วมกับการออกแบบสมัยใหม่และการรักษาคุณค่าศิลปะไทยที่มีความโดดเด่นและแสดงเอกลักษณ์ชาติ

- ห้องประชุมสภาผู้แทนราษฎร และ ห้องประชุมวุฒิสภา เป็นสถานที่ที่เป็นหัวใจสำคัญในการทำหน้าที่ด้านนิติบัญญัติของสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรและสมาชิกวุฒิสภาตามลำดับ ห้องประชุมทั้งสองคือสถานที่ในการพิจารณาร่างพระราชบัญญัติ ตรวจสอบการทำงานของฝ่ายบริหาร พิจารณาปัญหาสำคัญเร่งด่วนของประเทศ ทั้งนี้ แนวคิดในการออกแบบคือการทำงานร่วมกัน/การประสานความร่วมมือกันระหว่างสภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภาในการปฏิบัติหน้าที่ตามที่บัญญัติไว้ในรัฐธรรมนูญ

- ศูนย์เรียนรู้เชิงคุณธรรมภาครัฐ สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา เผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับการดำเนินการของสำนักงานเลขาธิการวุฒิสภาในการรักษามาตรฐานองค์กรคุณธรรมต้นแบบ รวมทั้งการเป็นองค์กร โปร่งใส ตรวจสอบได้ บุคลากรมีความตระหนักรู้ในเรื่องทุจริต แยกแยะประโยชน์ส่วนตนออกจากประโยชน์ส่วนรวม และมีส่วนร่วมต่อต้านการทุจริต

การนำมาปรับใช้กับสำนักภาษาต่างประเทศ

การจัดกิจกรรมแลกเปลี่ยนเรียนรู้และกิจกรรมเยี่ยมชมสถานที่สำคัญของรัฐสภาคือโอกาสที่หน่วยงานได้สื่อสารข้อมูลและภาพลักษณ์องค์กรทั้งด้านกระบวนการทำงานขององค์กรรัฐ การเป็นองค์กรเปิด ทันสมัย โปร่งใส ประชาชนเข้าถึงได้ การเป็นองค์กรที่มีความรับผิดชอบต่อสังคมซึ่งเห็นได้จากความมุ่งมั่นในการเปลี่ยนผ่านสู่องค์กรสีเขียว หรือการขับเคลื่อนด้านคุณธรรม จริยธรรม ความโปร่งใส และการป้องกันการทุจริต นอกจากนี้ ยังมีส่วนส่งเสริมการมีส่วนร่วมของเยาวชนในระบอบประชาธิปไตย เยาวชนเกิดความรู้ความเข้าใจต่อบทบาทและภารกิจของรัฐสภามากยิ่งขึ้นผ่านการเรียนรู้จากประสบการณ์จริง ส่งเสริมการเรียนรู้และมุมมองเกี่ยวกับการสนับสนุนภารกิจด้านต่างประเทศของวุฒิสภาโดยการใช้ภาษาฝรั่งเศสปฏิบัติหน้าที่ด้านการแปล การล่าม การประชุมรัฐสภาระหว่างประเทศ และการเผยแพร่ความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรม อีกทั้ง ยังช่วยเสริมสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างบุคลากรของทั้งสองหน่วยงาน

หากพิจารณาด้านการพัฒนาภายในหน่วยงาน การจัดกิจกรรมลักษณะเช่นนี้ ทำให้เกิดการปรับปรุง การทบทวน และการจัดระเบียบองค์ความรู้หรือข้อมูลที่จัดเตรียมไว้สำหรับการนำเสนอให้มีความทันสมัยสอดคล้องกับเนื้อหางานในปัจจุบัน บุคลากรได้รับการฝึกฝนเรื่องการนำเสนอในที่สาธารณะ การวางแผนงาน และการบริหารจัดการงานให้เกิดความเรียบร้อยและมีประสิทธิภาพ

.....

ภาพประกอบ











คณะทำงานขับเคลื่อนองค์กร STRONG จิตพอเพียงต้านทุจริต
ส่งเสริมคุณธรรมและความโปร่งใส ของสำนักภาษาต่างประเทศ
ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๓

